

بيانات العميل		Customer Details
إسم الحساب		Account Title
رقم ملف بيانات العميل		CIF Number
رقم الحساب		Account Number
رقم الهاتف المتحرك المسجل		Registered Mobile Number

(خيار الشرط) فترة السماح بالإلغاء		Khiyar Al Shart
يمنح هذا الخيار لأطراف العقد الحق في المضي قدماً في العقد عن طريق تأكيد العقد أو إلغاؤه ، يكون ذلك في غضون فترة متفق عليها مسبقاً مدتها خمسة أيام عمل. يقوم كل من الطرفين / الأطراف بدراسة مواقفهم في العقد من أجل الخروج بقرار نهائي إما بتأكيد العقد أو رفضه وإلغاؤه .		Khiyar Al Shart is an Arabic term that translates into "Option by stipulation" or "Condition Option" This option confers on the parties to the contract the right to proceed with contract by confirming it or cancelling it, all within a pre agreed period of 5 business days. Parties have the option of studying their respective positions in the contract in order to come out with a final decision of either confirming or rejecting it.

التنازل عن خيار الشرط		Waiving your Khiyar Al Shart Rights
في حال أراد العميل يمكنه/ يمكنها التنازل عن حق الإلغاء عن طريق التوقيع على هذا النموذج، بالتوقيع على هذا النموذج سوف يفقد العميل الحق في إلغاء عقد البيع بموجب القسم 2.1.1.32 من قانون حماية المستهلك التابع للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.		If the customer want; he/she can give up the Cooling off right by signing this document. By signing this document the customer will lose the right to rescind the sales contract under section 2.1.1.32 of UAE Central Bank consumer protection.

الموافقة على التنازل عن خيار الشرط		Consent for waiver of Khiyar Al Shart period
أنا / نحن _____ وقعت/ وقعنا هذا النموذج للدخول في اتفاقية بتاريخ (___ / ___ / ___) وفقاً للقسم 2.1.1.32 من قانون حماية المستهلك التابع للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، أنا/ نحن أتنازل / نتنازل بموجب هذا عن حق الإلغاء البالغ مدته خمسة أيام عمل والتي قد تطبق على عقد البيع . أنا / نحن أفهم / نفهم بموجب هذا ، أنه نتيجة لهذا التنازل أنا/نحن لن أتمكن / نتتمكن من إلغاء الاتفاقية أثناء حق الإلغاء على النحو المنصوص عليه أنا / نحن أقر / نقر بأن ممثل البنك العربي المتحد قد قدم لي / لنا نسخة من النموذج لحفظها في سجلاتي .		I/We _____ have/has sined the letter in order to enter into an agreement on (___ / ___ / ___) In accordance with Section 2.1.1.32 of UAE Central Bank Consumer protection I/We hereby waive the Cooling-off time period of 5 Business days that would otherwise apply to the sales contract. I/We hereby understand that as a consequence of this waiver. I/We will not be able to rescind the agreement during the Cooling-off period as provided. I/We acknowledge that the Bank representative has provided me/us with a copy of the same for my records.

توقيع العميل و التاريخ	Customer's Signature & Date
------------------------	-----------------------------

يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحدة مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثالهم أو خرقهم لأية شروط أو أحكام ذات صلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك بها العميل . لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.	In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.
---	---

لاستخدام البنك فقط		Bank Use Only
Branch Manager	Branch Staff	
	Staff ID	
	Designation	
	Signature	
	Date	